I

(Atti leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT (UE) Nru 1202/2013 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-20 ta' Novembru 2013

li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1215/2009 fir-rigward tal-kwoti tariffarji għall-inbid

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trażmissjoni tal-abbozz tal-att leġiżlattiv lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja ([1]),

Billi:

(1) L-Unjoni ilha mis-sena 2000 li tat aċċess mhux limitat bla dazju għas-suq tal-Unjoni għal kważi l-prodotti kollha li joriġinaw fil-pajjiżi tal-Balkani tal-Punent. Bħalissa, din is-sistema hija prevista fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1215/2009 ([2]).

(2) Il-pajjiżi tal-Balkani tal-Punent kollha jibbenefikaw minn arranġamenti kummerċjali preferenzjali, inklużi kwoti tariffarji individwali, skont il-Ftehimiet ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jew il-Ftehimiet Interim dwar il-kummerċ u kwistjonijiet marbuta mal-kummerċ konklużi ma' dawk il-pajjiżi, bl-eċċezzjoni tal-Kosovo ([3]).

(3) Ir-Regolament (KE) Nru 1215/2009 għamel disponibbli kwota tariffarja globali ta' 50.000 hl għall-inbid, fuq bażi ta' "jinqeda l-ewwel min jiġi l-ewwel" għall-benefiċjarji kollha, suġġett għall-eżawriment tal-kwoti tariffarji individwali tagħhom disponibbli taħt il-Ftehimiet ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jew il-Ftehimiet Interim.

(4) Aċċess stabbli għas-suq tal-Unjoni huwa meħtieġ għall-iżvilupp soċjoekonomiku tal-Kosovo, li wera l-kapaċità tiegħu li jesporta l-inbid. Fin-nuqqas ta' kwota tariffarja individwali, il-produtturi Kosovari tal-inbid huma nieqsa mill-prevedibbiltà meħtieġa għall-esportazzjonijiet tagħhom.

(5) Huwa xieraq li tkun allokata kwota tariffarja individwalita' 20 000 hl għall-esportazzjonijiet tal-inbid mill-Kosovo lejn l-Unjoni, u li titnaqqas proporzjonalment il-kwota tariffarja annwali globali għall-inbid disponibbli għall-benefiċjarji kollha minn 50 000 hl għal 30 000 hl.

(6) L-allokazzjoni ta' kwota tariffarja individwali tinkiseb bl-għeluq tal-kwota tariffarja globali eżistenti u l-ftuħ ta' tnejn ġodda, li l-volum totali tagħhom huwa ekwivalenti għall-volum tal-kwota tariffarja magħluqa.

([1]) Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-22 ta' Ottubru 2013 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-deċiżjoni tal-Kunsill tal-15 Novembru 2013.

([2]) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1215/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 li jintroduċi ċerti miżuri kummerċjali eċċezzjonali għal pajjiżi u territorji li jipparteċipaw fil-proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea jew li huma marbutin miegħu (ĠU L 328, 15.12.2009, p. 1).

([3]) Din id-deżinjazzjoni hija bla ħsara għall-pożizzjonijiet dwar l-status, u hija konformi mal-UNSCR 1244 (1999) u l-opinjoni tal-QIĠ dwar id-Dikjarazzjoni ta' Indipendenza tal-Kosovo.

(7) Huwa xieraq ukoll li jiġi introdott mekkaniżmu li jevita l-inċertezzi legali fir-rigward tal-kwoti tariffarji disponibbli fid-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, u biex jiġi prevenut li l-volum totali tal-konċessjoni jaqbeż il-50 000 hl.

(8) Peress li l-volum totali tal-konċessjonijiet mhuwiex modifikat, dan ir-Regolament ma jaffettwax is-settur tal-inbid tal-Unjoni. Lanqas il-konċessjonijiet speċifiċi previsti fil-Ftehimiet ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u l-Ftehimiet Interim m'huma affettwati minn dan ir-Regolament.

(9) Dan ir-Regolament ma jaffettwax l-obbligi tal-Unjoni fl-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO) u ma jeħtieġx rinunzja tad-WTO.

(10) Ir-Regolament (KE) Nru 1215/2009 għalhekk għandu jiġi emendat skont dan,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Emendi għar-Regolament (KE) Nru 1215/2009

Ir-Regolament (KE) Nru 1215/2009 huwa emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 7a, il-paragrafi 2 u 3 huma sostitwiti b'dan li ġej:

"2. Id-delega tas-setgħat imsemmija fl-Artikolu 7 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' 5 snin mit-3 ta' Diċembru 2013. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport rigward id-delega tas-setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel tmiem il-perijodu ta' ħames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża taċitament għal perijodi ta' żmien identiċi, ħlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel tmiem kull perijodu.

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 7 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe ħin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Hija għandha tidħol fis-seħħ b'effett mill-jum ta' wara l-publikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data iktar tard speċifikata fiha. Hija ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħħ."

(2) L-Anness I jinbidel bit-test stipulat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Miżuri tranżitorji

Il-miżuri tranżitorji li ġejjin għandhom japplikaw mit-3 ta' Diċembru 2013 sal-31 ta' Diċembru 2013:

(1) Il-kwoti tariffarji l-ġodda taħt in-numri tas-serje 09.1530 u 09.1560 għandhom jirtu proporzjonalment il-bilanċ tal-kwota tariffarja 09.1515 fit-3 ta' Diċembru 2013 kif ġej:

(a) Il-volum inizjali tal-kwota tariffarja 09.1530 għandu jiġi kkalkulat bl-użu tal-formula li ġejja:

0,6 x il-bilanċ tal-kwota tariffarja 09.1515 fit-3 ta' Diċembru 2013.

(b) Il-volum inizjali tal-kwota tariffarja 09.1560 għandu jiġi kkalkulat bl-użu tal-formula li ġejja:

0,4 x il-bilanċ tal-kwota tariffarja 09.1515 fit-3 ta' Diċembru 2013.

(c) Iż-żewġ volumi inizjali għandhom jiġu aġġustati għall-unità sħiħa (ettolitru).

(2) It-talbiet tal-kwota tariffarja pendenti (mhux allokata) għall-kwota tariffarja 09.1515 għandhom jiġu ttrasferiti għall-kwoti tariffarji 09.1530 u 09.1560 rispettivament, skont l-oriġini tal-inbid.

Artikolu 3

Dħul fis-seħħ

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, l-20 ta' Novembru 2013.

Għall-Parlament Ewropew	*Għall-Kunsill*
Il-President	*Il-President*
M. SCHULZ	V. LEŠKEVIČIUS

ANNESS

"ANNESS I

KWOTI TARIFFARJI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 3(1)

Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda (NM), il-kliem użat għad-deskrizzjoni tal-prodotti għandu jitqies bħala li ma għandux xi valur ieħor għajr dak indikattiv, u l-iskema preferenzjali tiġi stabbilita, fil-kuntest ta' dan l-Anness, bil-kopertura tal-kodiċi tan-NM. Fejn ex kodiċijiet tan-NM huma indikati, l-iskema preferenzjali għandha tiġi ddeterminata bl-applikazzjoni tal-kodiċi tan-NM u d-deskrizzjoni li tikkorrispondi meħuda flimkien.

Nru tal-ordni	Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Volum tal-kwota fissena [1]	Benefiċjarji	Rata ta' dazju
09.1571	0301 91 10 0301 91 90 0302 11 10 0302 11 20 0302 11 80 0303 14 10 0303 14 20 0303 14 90 0304 42 10 0304 42 50 0304 42 90 ex 0304 52 00 0304 82 10 0304 82 50 0304 82 90 ex 0304 99 21 ex 0305 10 00 ex 0305 39 90 0305 43 00 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Trota (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache u Oncorhynchus chrysogaster*): ħajja; friska jew imkessħa; iffriżata; imnixxfa, immellħa jew fis-salmura, affumikata; fletti u laħam ieħor tal-ħut; dqiq, pasti u pritkuni ta' ħut, tajbin għall-konsum mill-bniedem	15-il tunnellata	It-territorju doganali tal-Kosovo	0 %
09.1573	0301 93 00 0302 73 00 0303 25 00 ex 0304 39 00 ex 0304 51 00 ex 0304 69 00 ex 0304 93 90 ex 0305 10 00 ex 0305 31 00 ex 0305 44 90 ex 0305 59 80 ex 0305 64 00	Karpjun (*Cyprinus carpio, Carassius carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus*) ħaj; frisk jew imkessaħ; friżat; imnixxef, immellaħ jew fis-salmura, affumikat; fletti u laħam ieħor tal-ħut; dqiq, pasti u pritkuni ta' ħut, tajbin għall-konsum mill-bniedem	20 tunnellata	It-territorju doganali tal-Kosovo	0 %
09.1575	ex 0301 99 85 0302 85 10 0303 89 50 ex 0304 49 90 ex 0304 59 90 ex 0304 89 90 ex 0304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 39 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Pagru (Dentex dentex u Pagellus spp.): ħaj; frisk jew imkessaħ; friżat; imnixxef, immellaħ jew fis-salmura, affumikat; fletti u laħam ieħor tal-ħut; dqiq, pasti u pritkuni ta' ħut, tajbin għall-konsum mill-bniedem	45 tunnellata	It-territorju doganali tal-Kosovo	0 %

Nru tal-ordni	Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Volum tal-kwota fissena (1)	Benefiċjarji	Rata ta' dazju
09.1577	ex 0301 99 85 0302 84 10 0303 84 10 ex 0304 49 90 ex 0304 59 90 ex 0304 89 90 ex 0304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 39 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Spnott (Dicentrarchus labrax): ħaj; frisk jew imkessaħ; iffriżat; imnixxef; immellaħ jew fis-salmura, affumikat; fletti u laħam ieħor tal-ħut; dqiq, pasti u pritkuni ta' ħut, tajbin għall-konsum mill-bniedem	30 tunnellata	It-territorju doganali tal-Kosovo	0 %
9.1530	ex 2204 21 93 ex 2204 21 94 ex 2204 21 95 ex 2204 21 96 ex 2204 21 97 ex 2204 21 98 ex 2204 29 93 ex 2204 29 94 ex 2204 29 95 ex 2204 29 96 ex 2204 29 97 ex 2204 29 98	Inbid ta' għeneb frisk, ta' saħħa alkoħolika reali bil-volum ta' mhux aktar minn 15 % vol, għajr inbid effervexxenti	30 000 hl	l-Albanija (2) il-Bożnja-Ħerzegovina (3), dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja (4), il-Montenegro (5), is-Serbja (6), it-territorju doganali tal-Kosovo (7)	Eżenzjoni
09.1560	ex 2204 21 93 ex 2204 21 94 ex 2204 21 95 ex 2204 21 96 ex 2204 21 97 ex 2204 21 98 ex 2204 29 93 ex 2204 29 94 ex 2204 29 95 ex 2204 29 96 ex 2204 29 97 ex 2204 29 98	Inbid ta' għeneb frisk, ta' saħħa alkoħolika reali bil-volum ta' mhux aktar minn 15 % vol, għajr inbid effervexxenti	20 000 hl	It-territorju doganali tal-Kosovo	Eżenzjoni"

(1) Volum globali wieħed għal kull kwota tariffarja aċċessibbli għall-importazzjonijiet li joriġinaw fil-pajjiżi benefiċjarji.

(2) L-aċċess għall-inbid li joriġina mill-Albanija għal din il-kwota tariffarja globali, jingħata bil-kundizzjoni li l-ewwel tiġi eżawrita l-kwota tariffarja individwali stipulata fil-Protokoll Addizzjonali dwar l-inbid konklużż mal-Albanija. Dik il-kwota individwali hija miftuħa skont l-ordni Nru 09.1512 u Nru 09.1513.

(3) L-aċċess għal din il-kwota tariffarja globali, għall-inbid li joriġina mill-Bożnja-Ħerzegovina, jingħata bil-kundizzjoni li l-ewwel jiġu eżawriti ż-żewġ kwoti tariffarji individwali stipulati fil-Protokoll dwar l-inbid konklużż mal-Bożnja-Ħerzegovina. Dawk il-kwoti individwali huma miftuħa skont l-ordni Nru 09.1528 u Nru 09.1529.

(4) L-aċċess għal din il-kwota tariffarja globali, għall-inbid li joriġina f'dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, jingħata bil-kundizzjoni li l-ewwel jiskadu ż-żewġ kwoti tariffarji individwali stipulati fil-Protokoll Addizzjonali dwar l-inbid konklużż ma' dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja. Dawk il-kwoti tariffarji individwali huma miftuħa skont l-ordni Nru 09.1558 u Nri 09.1559.

(5) L-aċċess għal din il-kwota tariffarja globali, għall-inbid li joriġina mill-Montenegro, jingħata bil-kundizzjoni li l-ewwel tiskadi l-kwota tariffarja individwali stipulata fil-Protokoll dwar l-inbid konklużż mal-Montenegro. Dik il-kwota individwali hi miftuħa skont l-ordni Nru 09.1514.

(6) L-aċċess għal din il-kwota tariffarja globali, għall-inbid li joriġina mis-Serbja, jingħata bil-kundizzjoni li l-ewwel jiġu eżawriti ż-żewġ kwoti tariffarji individwali stipulati fil-Protokoll dwar l-inbid konklużż mas-Serbja. Dawk il-kwoti individwali huma miftuħa skont l-ordni Nru 09.1526 u Nru 09.1527.

(7) L-aċċess għal din il-kwota tariffarja globali, għall-inbid li joriġina mit-territorju doganali tal-Kosovo, jingħata bil-kundizzjoni li l-ewwel jiġu eżawriti ż-żewġ kwoti tariffarji individwali stipulati fil-Protokoll dwar l-inbid konklużż mas-Serbja. Din il-kwoti individwali hija miftuħa skont l-ordni Nru 09.1560.